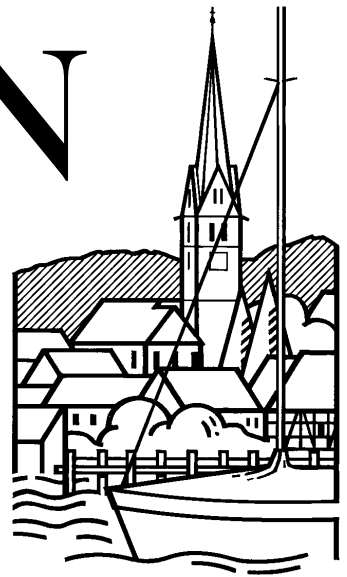


# SIPPLINGEN

## MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE



Mittwoch, den 11. Juli 2012  
Nummer 28



### TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



#### Mittwoch, 11.07.

15.30 h, Besichtigung der Bodensee-Wasserversorgung, Anmeldung (mit Personalausweis) in der Tourist-Information erforderlich, die Teilnahme ist kostenfrei, Treffpunkt an der Bodensee-Wasserversorgung

17.30 h, DLRG, Jugendschwimmen, Abfahrt an der Turn- und Festhalle

#### Donnerstag, 12.07.

10.30 h, Ortsführung mit Kirchenbesichtigung, Treffen im Bürgersaal des Rathauses

16.00 h, Kegelnachmittag im Gasthaus Linde, keine Anmeldung, mit Gästekarte kostenfrei

#### Freitag, 13.07.

16.00 h, geführte Wanderung mit anschließender Einkehr, Treffen am Hänselebrunnen

17.30 h, Jugendfeuerwehr, Treffen am Gerätehaus

20.20 h, Sonderschiffahrt in den Sonnenuntergang, Fahrkarten in der Tourist-Info

#### Samstag, 14.07.

16.00 h, Fischerverein, Pokalfischen in den Uferanlagen Ost

19.35 h, Sonderschiffahrt zum Seehasenfest Friedrichshafen, Fahrkarten in der Tourist-Info

#### Sonntag, 15.07.

11.00 h, Vernissage im in der Galerie im Bahnhof

15.00 h, SG Sipplingen-Hödingen I – FC Hilzingen I

#### Montag, 16.07.

15.00 h, DRK-Seniorengymnastik in der Turnhalle

#### Dienstag, 17.07.

18.45 h, Abendrundfahrt auf dem See mit musikalischer Unterhaltung durch den Gesangverein Hohenfels, Fahrkarten in der Tourist-Info

#### Mittwoch, 18.07.

15.30 h, Besichtigung der Bodensee-Wasserversorgung, Anmeldung (mit Personalausweis) in der Tourist-Information erforderlich, die Teilnahme ist kostenfrei, Treffpunkt an der Bodensee-Wasserversorgung

17.30 h, DLRG, Kinderschwimmen, Abfahrt an der Turnhalle

20.00 h, Sitzung des Gemeinderats im Bürgersaal des Rathauses



### DIE VERWALTUNG INFORMIERT

#### Bedienungen für Dorffest gesucht

Unser Dorffest wird am 18. & 19. August 2012 in bewährter Form gefeiert und wie bereits in den vergangenen Jahren möchten wir den Besuchern das lange Anstehen an den Getränkeständen den beim Fest ersparen. Daher suchen wir wieder fleißige Bedienungen ab 16 Jahren.

Wer also Spaß am Bedienen hat und sich ein „Taschengeld“ verdienen möchte (10% Umsatzbeteiligung), der sollte sich bis spätestens **Montag, 06. August** in der Tourist-Information melden. **Ansprechpartner:**

Anke Bellgardt,

ab@sipplingen.de, 07551-949937-11

#### Flohmarkt für Kinder beim Sipplinger Dorffest am Sonntag, 19. August 2012

Liebe Kinder, gerne möchten wir Euch zum Mitmachen am Kinder-Flohmarkt im Rahmen unseres diesjährigen Dorffestes einladen. Ihr seid zwischen 4 und 13 Jahre alt und habt Lust am **Sonntag, den 19. August 2012 ab 11.00 Uhr** mit einem kleinen Stand auf dem Kirchenvorplatz am Kinderflohmarkt teilzunehmen? Dann meldet Euch bis **spätestens Montag, den 13. August 2012** in der Tourist-Information an.

Ansprechpartner: Anke Bellgardt,  
ab@sipplingen.de, 07551/949937-11

#### Wehrerfassung

Das Innenministerium Baden-Württemberg hat aufgrund des Wehrrechtsänderungsgesetz 2011 (WehrÄndG 2011) die allgemeine Wehrpflicht zum 01.07.2011 ausgesetzt und stattdessen den freiwilligen Wehrdienst für Männer und Frauen fortentwickelt.

Auf der Grundlage von § 58 Wehrpflichtgesetz übermitteln künftig die Meldebehörden dem Bundesamt für Wehrverwaltung jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im Folgejahr volljährig werden:

- Familienname
- Vornamen
- gegenwärtige Anschrift

Für den Jahrgang 1995 ist die Übermittlung einmalig am 31.10.2012 vorgesehen.

Die erhobenen Daten dürfen nur zur Übersendung von Informationsmaterial über Tätigkeiten in den Streitkräften verwendet werden.

Die Betroffenen können der Datenübermittlung nach § 18 Abs. 7 des Melderechtsrahmengesetzes widersprechen. Wer von seinem Widerspruchsrecht Gebrauch machen möchte, kann das bis einschließlich **30. September 2012**, durch **schriftliche** Mitteilung gegenüber der Gemeinde Sipplingen, Bürgeramt, Rathausstraße 10, 78354 Sipplingen, machen.

Später eingehende Erklärungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Ihre Gemeindeverwaltung

#### Beim Fundamt wurde abgegeben:

1 Zahnsperre

1 Regenschirm

seit letzter Woche steht ein Fahrrad vor dem Rathaus an der Treppe

Nähere Informationen unter Tel. 8096-20

\*\*\*\*\*

## Galerie im Bahnhof

### Farbe & Form

Heiko Haschlar,  
Ute Ralis, Frank Teufel

Vernissage am  
Sonntag, 15.07.2012 um 11.00 Uhr  
Ausstellung bis zum 10. August 2012

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9.00 – 12.00 Uhr und  
14.00 – 17.00 Uhr

\*\*\*\*\*

## Apulienreise vom 23.09. - 29.09.12 mit dem Pfarramt Ostrach

Am Sonntag, 22.07.12, 15.00 Uhr, findet im Pfarrheim Ostrach eine Einführung in die Apulien-Reise mit Bildern statt. Herr Popp aus Sipplingen hat diese Reise privat gemacht und berichtet uns von seinen Eindrücken. Wir beginnen mit Kaffee und Kuchen und danach mit dem Vortrag. Eingeladen sind alle Teilnehmer und mögliche Interessenten dieser Reise.

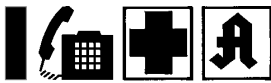
Selbstverständlich können Sie sich jederzeit im Reisebüro BREGENZER, Überlingen anmelden: Tel. 07551-09244-0 /Fax: 07551-3546 oder per Mail: info@bregenz.com.

Ich freue mich über Ihre Teilnahme Ihr Pfr. Rudolf Dehne.



Herzlichen Glückwunsch  
zum  
Geburtstag

Frau Irmgard Karg,  
Laupenweg 8  
zum 78. Geburtstag am 15.07.



## NOTRUF - BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

### TELEFON

### GEMEINDEVERWALTUNG

### ARZT

### APOTHEKE

Feuerwehr/Unfall Notruf	112
Kommandant	5343
Polizei Notruf	110
Polizei Überlingen	8040
Integrierte Leitstelle des Bodenseekreises (allgemein)	
Telefon:	07541 19296
Fax:	07541 80936
(auch Gehörlosen-Fax)	
Rettungsdienst	
Bodenseekreis	112
Krankentransport	19222
Krankenhaus Überl.	94770
Sozialstation	
Überlingen	95320
Dorfhelferinnenstation	
Frau Nutz	07557 8674
Malteser-Hilfsdienst	970970
Kurzzeitpflege	
Haus Silberdistel	95180
Kath. Pfarramt	
Sipplingen	63220, 60636
Ev. Pfarramt	
Ludwigshafen	07773/5588
AWO Frauen- und	
Kinderschutzhause	07541 4893626

**Weißer Ring Bodenseekreis**  
K.-H. Jumpertz 07556 966362

**Sperrhotline**  
Personalausweis, 0180 1 33 33 33

**EnBW** (früher Badenwerk)  
Service-Telefon 07461 7090  
Störung 0800 36294 77  
**Störungsdienst Erdgas, Thüga**  
0800 7750007

**Wasserversorgung**  
Störung 833-0

**Kabel BW**  
Störung 01805 888150  
**Abfallwirtschaftsamt**  
**Friedrichshafen**  
07541204-5199

**Probleme mit der Müllabfuhr??**  
Folgende Firmen stehen für Fragen und Probleme zur Verfügung:  
**Restmüll, Biomüll, Sperrmüll etc.**  
Abfallwirtschaft-Bodensee GmbH,  
Tel. 07541/401093  
**Gelber Sack-Abholung**  
Fa. Stark GmbH Tel. 08382 943010-11  
**Papiercontainer**  
Fa. Stark GmbH Tel. 08382 943010-11

<b>Telefonverzeichnis</b>	
<b>Hauptverwaltung-Grundbuchamt</b>	
Bürgermeister Neher	8096 20
Ratschreiber Sulger	8096 22
Frau Adams	8096 30
<b>Vorzimmer Bürgermeister,</b>	
<b>Friedhofsamt</b>	
<b>Redaktion Gemeindeblatt</b>	
Frau Biller	8096 0
<b>Finanzverwaltung,</b>	
<b>Rentenangelegenheiten</b>	
Herr Geßler	8096 25
<b>Gemeindekasse</b>	
Frau Regenscheit	8096 33
<b>Steueramt</b>	
Frau Sinner	8096 26
<b>Bürgeramt, Ordnungsamt,</b>	
<b>Sozialamt, Standesamt</b>	
Frau Sigmund	8096 23
<b>Tourist-Info im Bahnhof</b>	
Zentrale	9499370
Frau König	949937 12
Frau Bellgardt	949937 11
<b>Bauhof</b>	8096 31
<b>Kinderhaus</b>	<b>1096</b>
<b>Grund- u. Hauptschule</b>	915526
<b>Hafenanlage West</b>	65312
<b>Faxanschlüsse:</b>	
Rathaus	8096-40
Tourist-Info	3570
Grund- und Hauptschule	915527
<b>e-mail-Anschlüsse</b>	
Rathaus: Gemeinde@Sipplingen.de	
Tourist-Info: touristinfo@sipplingen.de	
Schule:	
GHS-Sipplingen @t-online.de	
Kinderhaus:	
kiga.sipplingen@kabelbw.de	
<b>Internet:</b> http://www.sipplingen.de	

**Überlinger TAFEL**

Überlinger TAFEL-Laden  
Friedhofstraße 28a

Öffnungszeiten:

Mittwoch 14.00 - 16.30 Uhr  
Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
Kontakt: Caritas Überlingen 07551 83030  
Spendenkonto 1004282  
Sparkasse Bodensee (BLZ 69050001)

### Ärztlicher Notdienst

**94770 und 112**  
ab 14.07.2012  
19 222

**Zahnärztlicher Notdienst**  
**01805/91 16 20**

**Apotheken-Notdienst**  
**0137 888 22833**  
oder www.aponet.de

**Giftnotruf**  
0761/19240

### Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Sipplingen Bereitschaftsmitglieder im Notfall erreichbar:

Bernd Neudörffer 0175 2409040 oder 07551 68146  
Christine Thiel 0176 39044294  
Georg Kuhn 07551 27 02  
Petra Ehrle 07551 1226

### Öffnungszeiten der Verwaltung:

Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr  
Mi 14.00 - 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Herausgeber:  
Gemeinde 78354 Sipplingen  
Verantwortlich für den redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Neher oder sein Vertreter im Amt  
Für den übrigen Inhalt: A. Stähle,  
78333 Stockach, Druck u. Verlag:  
Primo Verlagsdruck Anton Stähle,  
Postfach 1254, 78329 Stockach,  
Tel. 07771 9317 -0, Fax: 07771 9317 -40  
e-Mail: info@primo-stockach.de



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Sitzung des Gemeinderates

Am **Mittwoch, dem 18. Juli 2012** findet um **20.00 Uhr** im Bürgersaal des Rathauses eine Sitzung des Gemeinderates statt, zu der die Bevölkerung recht herzlich eingeladen ist.

#### Tagesordnung: I. öffentlicher Teil

1. Bekanntgaben des Bürgermeisters
2. Wünsche und Anfragen aus der Mitte des Gemeinderats
3. Stationäre Geschwindigkeitsmessanlage in der Seestraße
  - Herr PHK Georg Kuhn von der Polizeidirektion wird informieren
4. Ausarbeitung einer Gestaltungssatzung für den denkmalgeschützten Ortsbereich
  - Auftragserteilung
5. Kleinkindbetreuung
  - Einrichtung einer Kindergrößtagespflege auf privater Basis
  - Standortvorschlag
6. Annahme von Spenden
7. Baugesuche
  - a) Bauantrag zum Abbruch des bestehenden Gebäudes, Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit zwei Ferienwohnungen und Carport, Flst. Nr. 192, Eckteil
  - b) Bauvoranfrage zum Abbruch des bestehenden Gebäudes, Neubau eines Zweifamilienwohnhauses mit Doppelgarage, Flst. Nr. 2031, Maurenstraße
  - c) Bauantrag zum Einbau von drei Gaupen im Dachgeschoss, Balkonerweiterung im Erdgeschoss, Einbau einer Garage im Erdgeschoss, Flst. Nr. 227, Halde
  - d) Antrag auf Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans zur Errichtung eines Stellplatzes, 1Flst. Nr. 2126/2, Am Häslerrain
  - e) Bauantrag zur Errichtung einer Doppelgarage, Flst. Nr. 1410/1, Süßenmühle
  - f) Bauvoranfrage zur Aufstockung auf bestehende Doppelgarage, Flst. Nr. 2108, In der Breite
  - g) Bauantrag zum Anbau einer Lagerhalle an das bestehende Betriebsgebäude, Flst. Nr. 2751, Längerach
8. Arbeitsvergaben
  - Umbau des Schafstalls für Rinderhaltung
  - Erd- und Stahlbetonarbeiten
  - Güllegrube
  - Regenüberlaufbecken West
9. Bekanntgabe der in nichtöffentlichen Gemeinderatssitzungen gefassten Beschlüsse
10. Verschiedenes

Anselm Neher  
Bürgermeister

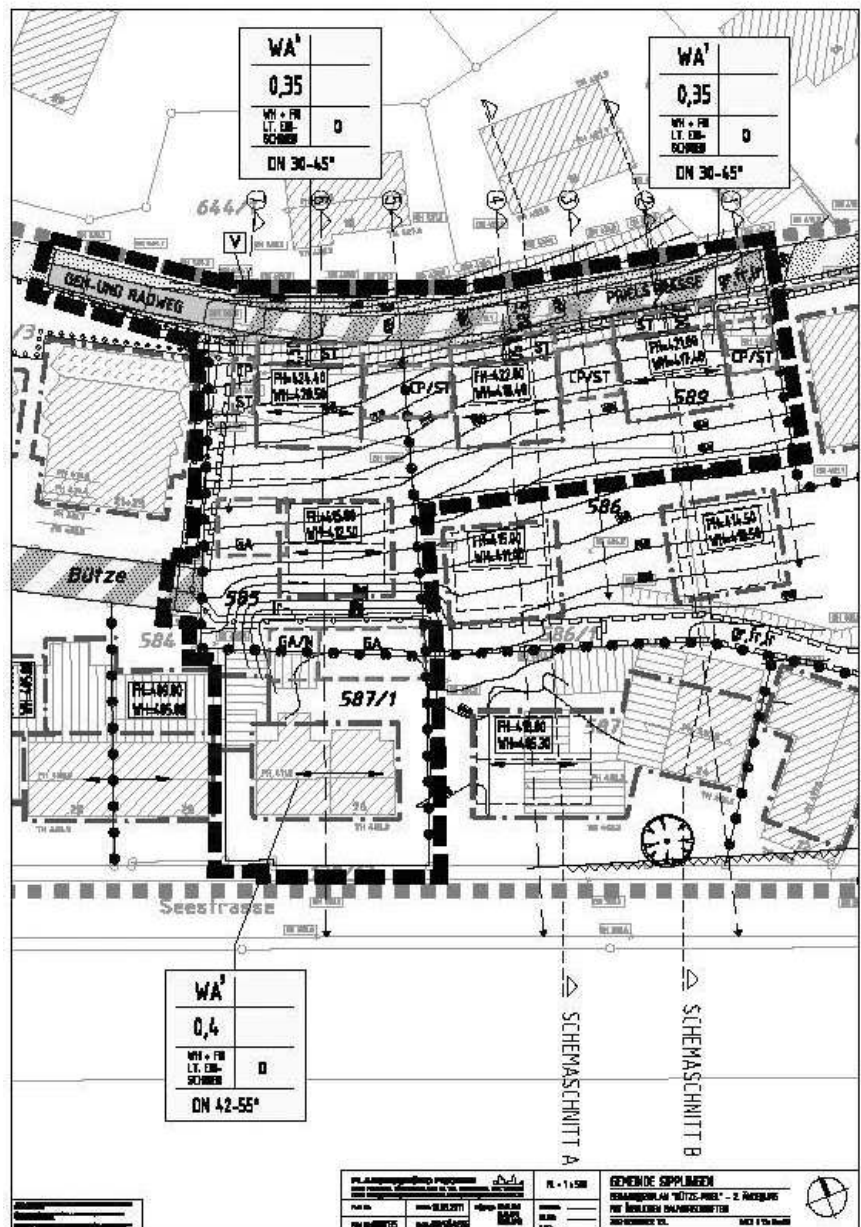
Gemeinde Sipplingen  
Bodenseekreis

## Öffentliche Bekanntmachung

### Inkrafttreten der 2. Änderung des Bebauungsplans und der örtlichen Bauvorschriften „Bütze-Priel“ nach § 13 a BauGB im beschleunigten Verfahren

Der Gemeinderat der Gemeinde Sipplingen hat am 23.05.2012 in öffentlicher Sitzung den Bebauungsplan „Bütze-Priel“ (2. Änderung) und die örtlichen Bauvorschriften hierzu im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB als Satzung beschlossen. Eine Genehmigung des Bebauungsplans „Bütze-Priel“ (2. Änderung) war nicht erforderlich, nach dem dieser aus dem Flächennutzungsplan entwickelt wurde. Der Satzungsbeschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Der räumliche Geltungsbereich liegt südlich der Prielstraße und erstreckt bis zur Seestraße (Flst.Nr. 578/10, 585, 586-Teil, 586/1-Teil, 587/1, 589-Teil und 606-Teil), er ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt mit Datum vom 10.05.2011, mit letztem Änderungsdatum vom 23.5.2012:



Jedermann kann diesen Bebauungsplan, die Begründung, die Bebauungsvorschriften sowie die örtlichen Bauvorschriften einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Unbeachtlich werden:

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,

2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung gegenüber der Gemeinde Sipplingen geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrensvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) in der aktuellen Fassung oder von auf Grund der GemO erlassenen Verfahrensvorschriften ist nach § 4 Abs. 4 GemO in dem dort bezeichneten Umfang unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich und unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung geltend gemacht worden ist. Die Verletzungen sind schriftlich gegenüber der Gemeinde Sipplingen geltend zu machen.

Der Bebauungsplan „Ostlandstraße“ (Änderung) und die örtlichen Bauvorschriften treten mit dieser Bekanntmachung gemäß § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.

Sipplingen, den 11. Juli 2012

gez. „Neher“  
Bürgermeister



## KULTURELLES IN DER GEMEINDE

**KUNST  
AUSSTELLUNG**

**GALERIE IM BAHNHOF**

HEIKO HASCHLAG  
UTE RALIS  
FRANK TEUFEL

**FARBE&FORM**

Eintritt frei

Ausstellung vom 15. Juli bis zum 18. August 2012  
Vernissage am Sonntag 15. Juli um 11:00 Uhr

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 17:00 Uhr.

**SIPPLINGEN  
am Bodensee**

## Hörspielkirche in Sipplingen- Das Programm hat begonnen!

Immer mehr Menschen sind von **Hörspielen**, akustischen Inszenierungen mit verteilten Sprecherrollen, Geräuschen und Musik, begeistert.

Diesen Hörspielen jetzt in einem Kirchenraum zu lauschen, wird für Sie zu einem ganz besonderen Erlebnis.

### Neugierig?

Wir freuen uns täglich ab 14 Uhr auf Ihren Besuch in der Hörspielkirche, in der Breite in Sipplingen.

### Programmübersicht

#### Mittwoch, 11. Juli

**14 Uhr** Die Bremer Stadtmusikanten | Brüder Grimm | SDR 1993 | 45 Min.

**16 Uhr** Altersglühen oder Speeddating für Senioren | Jan Georg Schütte | NDR 2010 | 67 Min.

**18 Uhr** Rosmarie | Christina Calvo | SWF 1987 | 45 Min.

**20 Uhr** Es geht noch ein Zug von der Gare du Nord | Fred Vargas | SWR 2003 | 55 Min.

#### Donnerstag, 12. Juli

**14 Uhr** Alize im ABZ | Ginka Steinwachs | SWR 2005 | 33 Min.

**16 Uhr** Ronja Räubertochter | Astrid Lindgren | Berliner Rundfunk 1991 | 48 Min.

**18 Uhr** Silentium sagen nur die Großen | Henry Bernhard | MDR 1996/2012 | 59 Min.

**20 Uhr** Feldpost – Briefe deutscher Soldaten aus Afghanistan | Franziska Storz | SWR 2011 | 76 Min.

#### Freitag, 13. Juli

**14 Uhr** Das Mädchen mit dem Stern | Cordula Dickmeiß und Marc Ginzler | SWR 2009 | 54 Min.

**16 Uhr** Ausculta - Kloster Lichtenthal in Baden-Baden | Johannes Sistermanns | SWR 2012 | PREVIEW.

**18 Uhr** Von der Fülle und der Leere | Ronald Steckel | SWR 2010 | 54 Min.

**20 Uhr** Der Zöllner Matthäus | Marie Luise Kaschnitz | HR / SDR 1956 | 62 Min.

#### Samstag, 14. Juli

**14 Uhr** Die geheimnisvolle Minusch | Annie M.G. Schmidt | SWR 2004 | 51 Min.

**16 Uhr** Der Pirat vom Bodensee | Daniel Goetsch | SWR 2012 | 50 Min.

**18 Uhr** Schlössers Geheimnis oder Frauen morden anders | Felix Huby | SWR 2009 | 52 Min.

**20 Uhr** Nichts. Was im Leben wichtig ist | Janne Teller | SWR 2011 | 87 Min.

#### Sonntag, 15. Juli

**14 Uhr** Clara, Wunderkind | Heidi von Plato | SWR 2008 | 49 Min.

**16 Uhr** Hiob | Nach Joseph Roth | Audio Pool 2011 | 105 Min.

**18 Uhr** Literaturgottesdienst mit Anteilen aus dem Hörspiel "Hiob"

**20 Uhr** - hörspielfrei -

#### Montag, 16. Juli

**14 Uhr** Die kleine Hexe | Otfried Preußler HR 1961 | 105 Min.

**16 Uhr** Oliver Twist | Charles Dickens NDR 2006 | 103 Min.

**18 Uhr** Mord im Kanton | Robert van Gulik HR / SWR 2011 | 114 Min.

**20 Uhr** Agnes | Peter Stamm | RB 1998 | 114 Min.

#### Dienstag, 17. Juli

**14 Uhr** Der Krieg der Knöpfe | Louis Pergaud | SWR / NDR / BR / HR / DLR 2007 | 53 Min.

**16 Uhr** Winnetou I | Karl May | RBB / RB / SWR / HR 2011 | 106 Min.

**18 Uhr** Darfst du die Stunde rufen? | Erwin Wickert | SDR 1951 | 56 Min.

**20 Uhr** Lotte in Weimar | Thomas Mann | DRS 1996 | 81 Min.

#### Mittwoch, 18. Juli

**14 Uhr** Jorinde und Joringel | Brüder Grimm | SWR 2006 | 41 Min.

**16 Uhr** Perloo - König der Montmer | Avi | SWR 2004 | 55 Min.

**18 Uhr** Eisbär-Schwäbisch | Andrea Noll | SWR 2011 | 45 Min.

**20 Uhr** Der Schwarzwursthammer | Thomas Strittmatter | SWR 2011 | 45 Min.

Das ausführliche Programm finden Sie unter [www.hoerspielkirche-sipplingen.de](http://www.hoerspielkirche-sipplingen.de). Die Programmbroschüre erhalten Sie in der Hörspielkirche oder in der Hörspielkirche und Tourist-Information.

**SIPPLINGEN**  
am Bodensee

## TOURIST-INFORMATION SIPPLINGEN

### Tourist-Information

Seestraße 3  
78354 Sipplingen  
Tel.: 07551/949937-0  
Fax: 07551/3570  
touristinfo@sipplingen.de  
[www.sipplingen.de](http://www.sipplingen.de)

### Öffnungszeiten

#### der Tourist-Information

Montag – Freitag 09.00 Uhr – 12.00 Uhr  
und 14.00 Uhr – 17.00 Uhr



### 65 Jahre Torkelhaus - Ehepaar Hoffmann feiert mit

Das Torkelhaus - die von Rosalie Beirer-Maier mit Liebe geführte Pension - feiert ihr 65-jähriges bestehen.

Während der Gästeehrung des Ehepaars Hoffmann wird schnell deutlich, warum diese Pension seit vielen Jahren gerne besucht wird. „Hier wird sich gekümmert, auf das Zwischenmenschliche kommt es an“, weiß Herr Hoffmann, der mit seiner Frau bereits den 15. Aufenthalt bei Rosalie in Sipplingen bringt. Für die außergewöhnliche Gastfreundschaft wurde Rosalie vom Ehepaar Hoffmann sogar schon mit einer selbstgefertigten Urkunde ausgezeichnet. Der erste Aufenthalt war im Jahr 1968, erinnert sich das Paar. Seit damals hat sich viel verändert aber die Vorlieben sind noch die gleichen. So wird in jedem Urlaub gewandelt. Ob in der Steiluferlandschaft zum Haldenhof oder von der Marienschlucht nach Ludwigshafen – „die Wanderungen sind immer traumhafte Erlebnisse, die man nicht vergisst“.

Wir danken dem Ehepaar Hoffmann für die langjährige Treue in Sipplingen und an Rosalie ein herzliches Dankeschön für die Gastfreundschaft.

#### Ortsführung mit Kirchenbesichtigung

Erkunden Sie den charmanten Erholungsort bei einer Führung durch den historischen Ortskern, und anschließender Führung in der Pfarrkirche St. Martin.

**Termin: Donnerstag, 12. Juli**

Zeit: 10.30 bis 12.00 Uhr

Treffpunkt: Bürgersaal im Rathaus

Preis: kostenfrei

Anmeldung: keine Anmeldung erforderlich

#### Geführte Wanderungen mit Einkehr

Erleben Sie unsere sehenswerte Steiluferlandschaft bei unseren geführten Wanderungen mit Einkehr in der Bauernhofgaststube Hofcafé Vogler in Hödingen.

**Termin: Freitag, 13. Juli**

Zeit: 16 bis 19 Uhr,  
zuzüglich Einkehr

Treffpunkt: 16.00 Uhr am Hänselebrunnen

Preis: kostenlos

Anmeldung: ohne Voranmeldung

#### Sonderschiffahrt - Sonnenuntergangsfahrt mit der MS Großherzog Ludwig

Schwelgen Sie in den glühendroten Farben des Sonnenuntergangs an Bord. Eine herrliche Abendfahrt läutet Ihr Wochenende ein.

**Termin: Freitag, 13. Juli**

Abfahrt: Landungsplatz Sipplingen

Zeit: 20.20 bis 22.50 Uhr

Fahrtpreis: 22,00 Euro EW/ Kinder 6 - 15 J.  
11,00 Euro

Fahrtkarten: Nur mit Voranmeldung!

[www.cms-schiffahrt.de](http://www.cms-schiffahrt.de)

oder in der Tourist-Information Sipplingen zu den Öffnungszeiten

#### Sonderschiffahrt zum Seehasenfest Friedrichshafen mit der MS Großherzog Ludwig

Feiern Sie das Feste am Bodensee ganz romantisch und heimelig an Bord der MS Großherzog Ludwig. Mit einem Glas Prosecco erleben Sie den bunten Feuerwerkszauber aus unverwechselbarer Perspektive!

**Termin: Samstag, 14. Juli**

Abfahrt: Landungsplatz Sipplingen  
Fahrzeit: 19.35 bis 23.25 Uhr  
Fahrpreis: 29,00 Euro EW/ Kinder 6 - 15 J.  
14,50 Euro  
Fahrpreis inklusive Ein Glas Prosecco  
Fahrkarten: Nur mit Voranmeldung!  
[www.cms-schiffahrt.de](http://www.cms-schiffahrt.de) oder in der Tourist-Information Sipplingen zu den Öffnungszeiten.

#### Abendrundfahrt auf dem See mit der MS Großherzog Ludwig

Genießen Sie diese Schifffahrt mit Informationen zur Seegemeinde und Bodenseeregion.

**Termin: Dienstag, 17. Juli**

Abfahrt: Landungsplatz Sipplingen,

Zeit: 18.45 bis 19.45 Uhr

Fahrtpreis: mit Gästekarte 4,00 Euro EW /  
1,00 Euro Kinder (6-15 Jahre)  
ohne Gästekarte 8,00 Euro  
EW/2,00 Euro Kinder  
(6-15 Jahre)

Fahrtkarten: in der Tourist Information

#### Besichtigung der Bodensee-Wasserversorgung

Unter dem Motto „kühl, klar und sauber“ besichtigen Sie Deutschlands größte Fernwasserversorgung.

**Termin: Mittwoch, 18. Juli**

Zeit: 15.30 bis 17.00 Uhr

Treffpunkt: Aufbereitungsanlage, Bodensee-Wasserversorgung

Preis: kostenfrei

Anmeldung: in der Tourist-Information (mit Personalausweis)  
bis 12:00 Uhr

#### Sonderschiffahrt - Italia-Fahrt auf der MS Großherzog Ludwig

Lust auf einen italienischen Abend mit Pasta und gutem Wein? Kommen Sie mit dem Team der MS Großherzog Ludwig auf eine entspannte Abendfahrt auf dem Überlinger See. Pasta, verschiedene Saucen und Salat sind im Preis inbegriffen!

**Termin: Freitag, 20. Juli**

Abfahrt: Landungsplatz Sipplingen

Zeit: 19.50 bis 22.20 Uhr

Fahrtpreis: 28,00 Euro EW/ Kinder 6 - 15 J.  
14,00 Euro  
Fahrpreis inklusive Pastabuffet und Salate

Fahrtkarten: Nur mit Voranmeldung!

[www.cms-schiffahrt.de](http://www.cms-schiffahrt.de) oder in der Tourist-Information Sipplingen zu den Öffnungszeiten.



## BEHÖRDEN- INFOS

### Deutsche Rentenversicherung

#### „Reha für Kinder und Jugendliche ohne Alternative“

Immer mehr chronisch kranke Kinder, immer häufiger auch psychische oder psychosoma-

tische Auffälligkeiten bei Jugendlichen: Gleichzeitig gehen die Anträge für Kinder- und Jugendlichen-Rehabilitation bei der gesetzlichen Rentenversicherung zurück. Hubert Seiter, Vorsitzender der Geschäftsführung der Deutsche Rentenversicherung (DRV) Baden-Württemberg, verfolgt diese Entwicklung mit Sorge. Warum ist das so? Und insbesondere: Wie kann dieser Entwicklung entgegengewirkt werden? Fragen, die sich Experten am 9. Juli 2012 bei der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg in Stuttgart stellten. Dr. Monika Stolz, MdL, Vorsitzende des Bundesverbandes Katholische Vorsorge- und Rehabilitationseinrichtungen für Kinder und Jugendliche und Hubert Seiter fanden mit ihren Fachkollegen Antworten. Beispielsweise, dass viele Eltern gar nicht wissen, dass die gesetzliche Rentenversicherung auch kranken Kindern und Jugendlichen eine Prävention oder Rehabilitation ermöglicht und bezahlt.

„Wir als Rentenversicherung wollen, dass möglichst alle jungen Leute gesund ins Berufsleben starten können. Die Weichen dafür werden im Schul-, teilweise bereits im Kindergartenalter gestellt. Schon dort setzt deshalb unsere Reha gezielt an“, sagte Hubert Seiter. „Eine Reha für Kinder und Jugendliche ist deshalb ohne Alternative.“ Die DRV Baden-Württemberg bewilligte im vergangenen Jahr rund 3.500 Kindern eine stationäre Reha. Die durchschnittlich vier- bis sechswöchigen Rehamaßnahmen kosteten die Rentenversicherung rund 15 Millionen Euro. „Das ist eine gute Investition in die Schul- und Ausbildungs- sowie die künftige Erwerbsfähigkeit“, ist sich Seiter sicher.

#### Vielfältige Krankheitsbilder

Schon bei der Einschulung leidet heute jedes vierte Kind unter Übergewicht, jedes zehnte Kind muss sogar als dickleibig (adipös) eingestuft werden. Zahlreiche Studien belegen die Zunahme von Atemwegserkrankungen, Neurodermitis, Konzentrationsstörungen, Haltungsschäden und Leistungsabfall sowie psychische und psychosoziale Auffälligkeiten bei Kindern. Selbst Fälle von Altersdiabetes sind heute unter Jugendlichen keine Seltenheit mehr. Für die gesetzliche Rentenversicherung ist klar: Der Generationenvertrag funktioniert nur, wenn eine gesunde und leistungsfähige Jugend in das Erwerbsleben integriert und so Beitragszahler von morgen werden kann. Auch die inzwischen hinlänglich bekannte demographische Entwicklung lasse keine andere Wahl, so die Experten in Stuttgart, als dem Thema Kinder- und Jugend-Rehabilitation in Zukunft noch mehr Aufmerksamkeit zu widmen.

#### Kinder- und Jugend-Reha nur in den Schulferien?

Michael Lehmann von SWR1 moderierte einen hochrangig besetzten Experten-Workshop. Dabei ging es sowohl um den Austausch von Fakten zum Thema als auch darum, Antworten auf die Fragen zu finden, wie eine hochwertige und nachhaltige Rehabilitation Kindern und Jugendlichen helfen kann und weshalb die Antragszahlen rückläufig

sind. Einig waren sich die Fachleute darüber, dass es nicht an den Angeboten der Rentenversicherung liegen könne, die seien gut und richtig.

Viele Eltern haben Angst davor, dass ihre Kinder in der Schule etwas verpassen und wollen – wenn überhaupt – eine Kinder- und Jugend-Reha meist nur in den Schulferien terminieren. Diese Angst, so die Experten, sei unberechtigt: Die Rehakliniken seien darauf eingerichtet, dass Kinder und Jugendliche schulisches nicht ins Hintertreffen geraten. Viele Therapeuten befürworten im Gegenteil eine Reha gerade während der Schulzeit, weil viele der Kinder und Jugendlichen Schulprobleme haben, die in der Reha in Abstimmung mit der Heimatschule angegangen werden können.

#### Weitere Informationen

Anträge für eine Reha für Kinder und Jugendliche gibt es in den Regionalzentren der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg oder im Internet: [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de) > Formulare und Publikationen > Formulare > Rehabilitation > Formularpaket Leistungen zur medizinischen Rehabilitation für nichtversicherte Angehörige.

Informationen zur Kinderreha enthält auch die Broschüre der Deutschen Rentenversicherung „Rehabilitation für Kinder“. Diese kann telefonisch unter der Nummer 0721 825-23888 oder per e-Mail ([presse@drv-bw.de](mailto:presse@drv-bw.de)) angefordert und im Internet unter [www.deutsche-rentenversicherung-bw.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-bw.de) heruntergeladen werden.



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Seelsorgeeinheit Sipplingen



mit den Gemeinden

**St. Pelagius, Bonndorf**

**St. Bartholomäus, Hödingen**

**St. Peter und Paul, Nesselwangen**

**St. Martin, Sipplingen**

Pfr. Dr. Zdenko Joha, Seestrasse 38,  
78354 Sipplingen, Tel. 07551/63220

Pfarrbüro

Seestrasse 38, 78354 Sipplingen

Tel. 07551/63220, Fax.-/ 60636

Mail: [pfarramt.sipplingen@t-online.de](mailto:pfarramt.sipplingen@t-online.de)

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr  
und

Donnerstagmittag von 15.00 bis 17.00 Uhr

Sprechzeiten von Herrn Pfarrer Dr. Joha (wir bitten um vorherige Terminvereinbarung):

Mittwochs

ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Hödingen

Donnerstags

ab 11.00 Uhr Pfarrhaus Nesselwangen

ab 15.00 Uhr im Pfarrhaus Sipplingen  
ab 17.00 Uhr im Pfarrhaus Bonndorf

#### Mittwoch, 11.07.2012

Bonndorf

19.00 Uhr Heilige Messe

#### Donnerstag, 12.07.2012

Sipplingen

18.30 Uhr Heilige Messe

#### Freitag, 13.07.2012

Sipplingen

18.30 Uhr Fatimariosenkranz

Nesselwangen

19.00 Uhr Heilige Messe

#### Samstag, 14.07.2012

Vorabend zum 15. Sonntag

im Jahreskreis-Ev.Mk6,7-13

Sipplingen

18.30 Uhr Heilige Messe (Pfr. Duffner)

#### Sonntag, 15.07.2012

15. Sonntag im Jahreskreis-Ev.Mk6,7-13  
Hödingen

09.00 Uhr Heilige Messe zur Wallfahrt sowie  
Taufe der Kinder Fabian und Pino Kühfuß  
und Einführung der neuen Ministranten/innen

Im Gedenken an: Maria Niedermann  
(Jahrtag)

10.15 Uhr Wallfahrtsprozession

11.30 Uhr Abschlussandacht mit

sakramentalem Segen in der Pfarrkirche

#### Donnerstag, 19.07.2012

Sipplingen

17.50 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Gemeinschaftsmesse der Frauen  
Eugen Biller und verstorbene Angehörige  
Josef Hermann und Franziska Beirer

#### Termine/Verschiedenes aus unseren Gemeinden

#### Firmung 2012

Die Firmgruppenleiter der Seelsorgeeinheit  
treffen sich am Donnerstag, dem 12. Juli  
2012, um 20.00 Uhr, im Pfarrheim in Sipplingen.

#### Fraue ngemeinschaft

Am Donnerstag, dem 19. Juli 2012, feiern wir  
um 18.30 Uhr unseren letzten Gemein-  
schaftsgottesdienst vor der Sommerpause  
Im Anschluss daran treffen wir uns zum ge-  
mütlichen Beisammensein im Kronegarten  
in Sipplingen.

Das Team

#### Kolpingfamilie

Die Gruppe Arche trifft sich am Mittwoch,  
dem 11. Juli 2012, um 19.30 Uhr und die  
Gruppe Paradies am Mittwoch, dem 18. Juli  
2012, von 16.00 bis 17.30 Uhr, zur Gruppen-  
stunde.

Viele Grüße, eure Steffi und Beate.

#### Wallfahrtsmorgen am Sonntag, 15. Juli 2012 in Hödingen

Zur Wiederbelebung der Wallfahrt in Hödingen  
ist am Sonntag, dem 15. Juli 2012 ein

Wallfahrtsmorgen mit folgendem Ablauf  
geplant:

09.00 Uhr Feierlicher Gottesdienst mit Taufe  
zweier Kinder und Einführung der zwei neu-  
en Minis

10.15 Uhr Wallfahrtsprozession mit 2 Statio-  
nen und einer Rast auf dem Hödinger Berg  
Für Personen, die schlecht zu Fuß sind, ist in  
dieser Zeit ein Rosenkranzgebet sowie eine  
Kirchenführung vorgesehen.

11.30 Uhr Abschlussandacht mit sakramen-  
talem Segen.

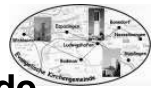
Die Kirchenchöre Hödingen und Sipplingen  
werden die Messe gemeinsam umrahmen  
und an den Stationen werden Gebete und  
Gesänge vorgetragen. Bei der Rast auf dem  
Hödinger Berg mit herrlichem Blick auf den  
Bodensee und die Alpen wird die örtliche  
Landjugend die Pilger mit Wasser und  
Zopfbrötchen bewirten.

Der Pfarrgemeinderat Hödingen lädt die  
ganze Seelsorgeeinheit zu diesem Wall-  
fahrtsmorgen recht herzlich ein.

Im Anschluss besteht im Hofcafé Vogler die  
Möglichkeit, einen einfachen Mittagstisch  
einzunehmen.

Verstehen kann man das  
Leben nur rückwärts-  
Leben muss man es  
vorwärts  
S. Kierkegaard

## Evangelische Kirchengemeinde



mit den Ortsteilen Bodman, Bonndorf,  
Espasingen, Ludwigshafen, Nesselwan-  
gen, Sipplingen & Wahlwies

#### Öffnungszeiten des Pfarramtes

Mühlbachstr.7 in Ludwigshafen:

dienstags 9.00-12.00 Uhr;

donnerstags 9.00-12.00 Uhr

Tel. 07773-5588 Fax 07773-7919

e-mail: [ludwigshafen@kbz.ekiba.de](mailto:ludwigshafen@kbz.ekiba.de)

homepage: [www.ek-ludwigshafen.de](http://www.ek-ludwigshafen.de)

#### Samstag, 14. Juli

**19.00 Uhr:** Erntebetgottesdienst mit Som-  
merfest auf dem Mooshof (Pfarrer Boch)

#### Sonntag, 15. Juli

**10.00 Uhr:** Tauferinnerungsgottesdienst in  
den Uferanlagen in Ludwigshafen (Vikarin  
Schwentker)

**18.00 Uhr:** „Von der Tiefe des Schmerzes  
und der Schwere des Glücks“ Gottesdienst  
mit Anteilen aus dem Hörspiel „Hiob“ in der  
Hörspielkirche in Sipplingen (Pfarrer Boch  
und Team)

#### Dienstag, 17. Juli

**9.00 Uhr:** Spielgruppe im Gemeindesaal in  
Sipplingen

### Mittwoch, 18. Juli

**13.30 Uhr:** Abfahrt zum Ausflug des Frauenkreises nach Konstanz

**20 Uhr:** Gemeinsame Sitzung des Kirchengemeinderates mit dem Pfarrgemeinderat der Seelsorgeeinheit Sipplingen in der Jakobuskirche.

### Donnerstag, 19. Juli

**8.15 Uhr:** Morgenlob in der Johanneskirche in Wahlwies

**9.00 Uhr:** Spielgruppe im Gemeindesaal in Sipplingen

**16.30-18.00 Uhr:** Treffen der ökumenischen Jugendgruppe im katholischen Pfarrzentrum in Wahlwies

### Sonntag, 22. Juli

**10.00 Uhr:** Gottesdienst in Ludwigshafen mit Taufe von Timon Preuß (Pfarrer Boch)

**10.00 Uhr:** Kindergottesdienst in Ludwigshafen

**18.00 Uhr:** Gottesdienst mit Anteilen aus dem Hörspiel „Oscar und die Dame in Rosa“ in der Hörspielkirche in Sipplingen (Pfarrer Boch und Team)

**Am Dienstag, den 17. Juli ist das Pfarramt geschlossen.**

### Erntebetgottesdienst auf dem Mooshof

Am Samstag, den 14. Juli findet auf dem Mooshof um 19 Uhr unser alljährlicher Erntebetgottesdienst – ein Gottesdienst zum Auftakt der Ernte mit anschließendem Sommerfest statt. Für Essen und Trinken ist gesorgt. Ganz herzliche Einladung an alle!

### Tauferinnerungsgottesdienst in den Uferanlagen in Ludwigshafen

Am Sonntag, den 15. Juli feiern wir in den Uferanlagen in Ludwigshafen um 10 Uhr einen Tauf(erinnerungs)gottesdienst. Taufe feiern und uns daran erinnern, dass auch wir getauft sind, ist das Thema dieses Gottesdienstes. Sollte das Strandfest wetterbedingt ausfallen, findet der Gottesdienst in der evangelischen Christuskirche statt.

Die Krabbelgruppe der evangelischen Kirchengemeinde macht Sommerpause!

Je nach Interesse treffen wir uns wieder ab Mitte August, jeweils freitags von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr in der Kinderkapelle der evangelischen Kirche. Bei schönem Wetter sind wir dort draußen auf dem Spielplatz. Wir singen, spielen, essen und lachen gemeinsam.

Über neue Große und Kleine freuen wir uns sehr.

Ansprechpartnerin:  
C. Metzner, Tel. 07773-935801

Sehr herzlich grüßen Sie im Namen aller Mitarbeitenden,

Ihr Dirk Boch, Pfarrer  
Ihre Bettina Schwentker, Vikarin

## Neuapostolische Kirche Ludwigshafen

Buhlstrasse 8a

Mit Ihnen wollen wir unter dem Motto „Glaubst du?“ gemeinsam einen Gottesdienst erleben. An Gott und seinem Sohn Jesus Christus zu glauben ist nicht eine Sache des Könnens sondern des Wollens!

Zu diesen besonderen Gottesdienst sowie zum anschließenden Gemeindefest (Grillen, Kaffee + Kuchen) sind Sie herzlich eingeladen.

Wann: Sonntag, 15. Juli um 10.00 Uhr

Wo: Neuapostolische Kirche, Viktor von Scheffel-Str. 3, 78333 Stockach (somit findet kein Gottesdienst in Ludwigshafen statt)

**Mittwoch, 18. Juli,**  
20.00 Uhr Gottesdienst



### DIE VEREINE BERICHTEN



### DEUTSCHE-LEBENS- RETTUNGS- GESELLSCHAFT

#### Ortsgruppe Sipplingen

#### Jugendschwimmen

Das Jugendschwimmtraining ist am Mittwoch, 11.07.2012 im Hallenbad in Salem. Abfahrtszeit an der Turn- und Festhalle um 17:30 Uhr.

Das nächste Kinderschwimmen findet am Mittwoch, 18.07.2012 statt.

#### Abschlusschwimmen

Bitte Termin schon mal vormerken: Am Mittwoch, 25.07.2012 findet für beide Gruppen das Abschlusschwimmen mit Funboot fahren und anschließendem Grillen an der Wachstation statt.

Aktuelle Informationen auch auf unserer Homepage:  
[www.sipplingen.dlrg.de](http://www.sipplingen.dlrg.de)



### FREIWILLIGE FEUERWEHR SIPPLINGEN

#### Unwettereinsätze in Sipplingen

Nach dem schweren Gewittersturm am Samstag, 30.06.2012 wurde die Freiwillige Feuerwehr Sipplingen um 19.50 Uhr zur technischen Hilfeleistung alarmiert. An meh-

renen Gebäuden in der Klosterstraße, Im Flanzer und in Süßenmühle fegte der Sturm im größeren Umfang Dachziegel von den Dächern. Die Feuerwehr deckte die entstandenen Öffnungen mit Planen provisorisch ab.

Auf der Bundesstraße 31 in Höhe Süßenmühle stürzte ein großer Baum auf den Radweg und die Fahrbahn und musste von der Feuerwehr zersägt werden. Ebenfalls auf der B 31 in Höhe Brunnensbach musste ein umgestürzter Baum von der Fahrbahn beseitigt werden.

Am Landungsplatz stürzte ein Baum auf ein parkendes Auto. Im Bereich des Parkplatz West in Höhe des Zuganges zur Radbrücke stürzte ebenfalls ein Baum um, behinderte den Zugang zur Brücke und musste deshalb zersägt werden.

Ein großer Baum stürzte auf die Straße Im Lutzental im Bereich der Zufahrt zum Gewerbegebiet. Auch dieser Baum von der Fahrbahn geräumt werden. Hierzu musste die Einsatzstelle ausgeleuchtet werden.

Nachdem mehrere Bäume im Abschnitt zwischen Überlingen und Ludwigshafen auf die Bahnlinie stürzten, wurde die Bahnstrecke über mehrere Stunden gesperrt. Die Feuerwehr Sipplingen zersägte den Windwurf mehrerer Bäume entlang der Bahnstrecke.

Die Feuerwehr Sipplingen war zehn Einsatzstellen mit 32 Personen und allen Fahrzeugen bis ca. 00.30 Uhr im Einsatz.

Weitere Informationen und Bilder erhalten Sie unter [www.feuerwehr-sipplingen.de](http://www.feuerwehr-sipplingen.de).

Hans-Jörg Dieringer  
Freiw. Feuerwehr Sipplingen

#### Jugendfeuerwehr Sipplingen

Das nächste Treffen findet am Freitag, den 13.07 statt. Treffpunkt ist wieder zur gewohnten Zeit um 17.30 Uhr am Gerätehaus. Neben der Arbeitskleidung bitte Bade- und Wechselbekleidung mitbringen.

Nachwuchs gesucht. Interessierte Jugendliche, egal ob Mädchen oder Junge, welche bei uns mal reinschnuppern möchten, einfach zu den genannten Terminen vorbeikommen oder bei unserem Jugendwart Frank Dick, Tel.: 07551-3825 melden.

Weitere Infos auf der Homepage unter [www.jfw-sipplingen.de](http://www.jfw-sipplingen.de)



### FISCHERVEREIN SIPPLINGEN

#### Einladung

Zum alljährlichen „Pokalfischen“ am **Samstag, den 14. Juli 2012** lade ich alle Mitglieder des Fischervereins mit Ihren Familien in die Uferanlagen Ost herzlichst ein. Beginn 16:00 Uhr. Wie gehabt hat jeder selbst für Essen und Trinken zu sorgen.

Der Vorstand  
Rainer Beirer



## GESANGVEREIN HOHENFELS/SIPPLINGEN

### Einladung zur Abendrundfahrt!

Am kommenden Dienstagabend, den 17. Juli 2012 findet eine etwa 1stündige Schiffahrt auf dem Überlinger See statt. Wir, die Sängerinnen und Sänger des Gesangvereins Hohenfels freuen uns, dass wir diese Abendrundfahrt musikalisch umrahmen dürfen.

Wir laden unsere Feriengäste und auch die Einwohnerschaft von Sipplingen hierzu recht herzlich ein. Karten für diese Abendrundfahrt können Sie in der Touristinformation Sipplingen erwerben.

Abfahrt ist um 18.45 Uhr an der Schiffsanlegestelle.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Die Sängerinnen und Sänger des Gesangvereins Hohenfels  
P.S. Im Anschluss an die Abendrundfahrt wollen wir den Abend noch gemeinsam im Kronengarten ausklingen lassen. Dieser Abend ist gleichzeitig unser Abschluss vor den Sommerferien.

Die erste Chorprobe nach den Sommerferien findet am Dienstag, den 11.09.2012 um 20.00 Uhr bei uns im Sängerheim. Schon jetzt freuen wir uns auf Verstärkung. Neue Sängerinnen und Sänger sind jederzeit herzlich willkommen.

Schöne Ferien!

Jutta Menner (Vorsitzende)  
Tel. 07551/7560  
E-Mail: [jutta@familie-menner.de](mailto:jutta@familie-menner.de)  
Homepage: [www.gv-sipplingen.de](http://www.gv-sipplingen.de)



## TURN-UND SPORTVEREIN SIPPLINGEN

### Jugendfußball – weil`s Spass macht

#### A u. B-Jugend

Erinnerung: Die A/B Jugend Jahrgang 1994/1995 und 1996/1997 treffen sich an diesem Donnerstag, 12.07.2012 um 18.30 Uhr im Clubheim mit den Trainer und der Jugendleitung wegen Lagebesprechung neue Runde. Vollzähliges Erscheinen ist erwünscht –es geht um euch.

H. Kühne, Jugendleitung

#### Training der aktiven Mannschaften hat begonnen

Am Dienstag, 10.07. hat die Vorbereitung für die Erste Mannschaft begonnen. Trainiert wird am Dienstag, Donnerstag und Freitag jeweils um 19:00 Uhr.

Es sind auch die Spieler der Zweiten herzlich willkommen.

#### Vorbereitungsspiel:

SG Sipplingen-Hödingen I – FC Hilzingen I  
Am kommenden Sonntag, 15.07. findet um 15:00 Uhr, in Hödingen dann schon das erste Vorbereitungsspiel statt. Gegner ist der FC Hilzingen der in die Bezirksliga aufgestiegen ist.  
Der Trainer  
Sascha Maier

#### Vorankündigung Strandfest.

Am Wochenende dem 21./22.Juli 2012 findet auf dem Festplatz am See unser Strandfest statt. Zu diesem Strandfest möchten wir Sie verehrte Feriengäste und Einwohner aus Sipplingen und Umgebung, schon heute recht herzlich einladen. Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen bestens gesorgt. Wir freuen uns, Sie als Gast bei uns begrüßen zu dürfen und wünschen schon heute gute Unterhaltung.

#### Am Samstag ab 17.00 Uhr

##### Beginn der Bewirtung:

Zur Unterhaltung und zum Tanz spielen:

Ab 20.00 Uhr die **Klostis**.

Unsere Tanzgruppen vom Verein werden durch ihre Tänze das Programm ergänzen. Ab 21.00 Uhr ist das Team in der **Cocktailbar** an der Wassertreppe für Sie bereit, und bietet Ihnen auch dieses Jahr wieder erfrischende Sommernachtdrinks.

##### Am Sonntag, ab 10.30 Uhr

wird das Strandfest mit dem Jazz-Frühschoppen fortgesetzt und endet nach dem Dämmerschoppen um 22.00 Uhr.

##### Zur Unterhaltung spielen:

Ab 11.00 Uhr die **Mississippi Steamboat Chickens**,  
ab 17.30 Uhr das **Duo MIZZO**.  
TSV Sipplingen

#### An unsere Mitglieder im TSV:

##### Kuchenspenden:

Gerne würden wir uns freuen, wenn unsere Frauen im Verein zum Sonntag, 22.Juli 12 einen Kuchen zubereiten könnten.

Bitte meldet euch bei Edelgard Sedlatschek  
Tel.: 62366.

#### Arbeiten um das Strandfest:

An die Mitglieder und Freunde des TSV Sipplingen.

Zu den allgemeinen Arbeiten bitte ich Euch um tatkräftige Unterstützung:

##### Donnerstag, 19.7.12:

**Ab 18.00 Uhr Aufbau der Lichterketten.**

##### Samstag, 21.7.12:

**Ab 9.00 Uhr: Einrichten des Festplatzes.**  
Hier bitte ich insbesondere die Fußballer und Turner zum Einsatz.

##### Sonntag, 22.7.12:

**Ab 7.00 Uhr: Aufräumen und umbauen des Festplatzes.**

Hier bitte ich insbesondere unsere älteren Fußballer und Turner um ihren Einsatz.

**Um 22.00 Uhr: Stände aufräumen** und soweit wie möglich den Festplatz. Hier bitte ich unsere Fußballer und Turner um ihren Einsatz.

#### Montag, 23.7.12:

##### Ab 8.00 Uhr: Aufräumen des Festplatzes.

Hier bitte ich unsere rüstigen TSV-Rentner und Mitglieder die an diesem Tag frei haben, um ihren Einsatz.

Gerhard Kern

1. Vorstand



## WANDERVEREINIGUNG SIPPLINGEN e.V.

#### Die Chäserrugg-Wanderung

im Toggenburgischen musste für den 8. Juli 2012 leider abgesagt werden. Die Gefahr, nicht nur in starken Regen sondern auch in Gewitter zu kommen, war zu groß.

Erwin Regenscheit hätte uns gern geführt, wahrscheinlich von der Mittelstation der Bergbahn aus über ansteigende Bergwiesen bis zum Gipfelrestaurant und/oder von dort aus auf dem fast ebenen 3 km langen Panoramaweg mit herrlichen Ausblicken - bei gutem Wetter.

Nun bleibt uns nur die Hoffnung, dass uns diese Bergwanderung wieder angeboten wird.

Bis dahin danken wir **Erwin Regenscheit** für seine Bereitschaft, diese herrliche Landschaft gemeinsam kennen zu lernen.

GB



## YACHTCLUB SIPPLINGEN

#### Termine

##### Jugendtraining

##### Kooperation Schule – Verein

##### Nächstes Jugendtraining

**am Freitag, den 13. Juli**

**ab 15.30 Uhr für beide Gruppen.**

Ende ca. 18 Uhr.

#### Infoveranstaltung Juli

Wolfgang Renz berichtete über seine Reise mit dem Containerschiff Santa Clara von Hamburg nach Argentinien und zurück.

Der kleine Einblick in das Leben auf einem Frachtschiff war sehr interessant und die Unterschiede zu der Reise mit einem Kreuzfahrtschiff wurden deutlich. Jeder konnte überlegen, was wohl interessanter ist.

#### Apfelcup 2012

Diese Ranglistenregatta für 420 er und Optimist hatte mit fast 100 Schiffen wieder eine sehr gute Beteiligung. Patrick Rentschler ersegelte sich nach 4 Wettfahrten von 79 Startern in der Gruppe Opti B den sehr guten 3. Platz. Dazu unsere Glückwünsche.

Yacht Club Sipplingen  
Der Vorstand





## INTERESSANTES AUS DER NACHBARSCHAFT

### Frauenselbsthilfe nach Krebs, Gruppe Meersburg – westl. Bo- denseekreis

„Teilete“  
am 18. Juli 2012

Gemeinsam lassen wir das erste Halbjahr der Selbsthilfegruppe ausklingen.

Mit selbst gemachten Leckereien, besinnlichen Texten und viel guter Laune.

Treffpunkt ist wie immer das ev. Gemeindehaus, von Laßbergstr.3 in Meersburg von 16.00 – 18.00 Uhr. am 18. Juli 2012

„Gesprächskreis für frisch Betroffene“  
18. Juli 19.00 – 20.00 Uhr

in Meersburg, ev. Gemeindehaus.

Der nächste Gesprächskreis in Überlingen, Markdorf und Meersburg findet dann nach der Sommerpause im September statt. Der genaue Termin wird bekannt gegeben.

### Sportangebote in den Sommerferien in Stockach

In der ersten Woche der Sommerferien bietet die Stadtjugendpflege drei sportliche Highlights für Kinder und Jugendliche.

Von Montag, den 30. Juli bis Freitag, den 03. August, von 10:00 bis 12:00 Uhr, findet in der Jahnhalle die erste Stockacher Slackline-Woche statt. Slackline ist seit einigen Jahren die Trendsportart schlechthin. Ähnlich wie beim Seiltanz besteht die Anforderung beim slacken aus einer Mischung aus Balance, Konzentration und Koordination. Kinder und Jugendliche ab 10 Jahren, die von ersten Gehversuchen auf der line, über Fallübungen bis zu gewagten Sprüngen ihr Können erproben möchten, sind bei diesem Angebot unter Anleitung eines erfahrenen Trainers genau richtig.

Die Badminton-Woche vom 30.07. – 03.08. ist das sportliche Angebot für die ganze Familie. In Kooperation mit der Badminton-Abteilung des TV Zizenhausen veranstaltet die Stadtjugendpflege dieses Sportevent für Jedermann. Das Alter und die Spielstärke der Teilnehmer ist hierbei nebensächlich. Der

Spaß steht im Vordergrund. Damit Eltern ihre Kinder begleiten, und eine Woche gemeinsam mit ihnen trainieren können, findet die Veranstaltung jeweils von 18:00 – 20:00 Uhr in der Jahnhalle, mit einem kleinen Abschlussturnier am Freitag, statt.

Ein Leckerbissen für tanz- und musikbegeisterte Jugendliche hat die Jugendpflege am Donnerstag, den 02. August zu bieten. Zwischen 15:00 und 19:30 Uhr startet ein Hip-Hop-Workshop für Jugendliche ab 13 Jahren. Unter der Anleitung von zwei Könnern auf diesem Gebiet werden hier die Grundlagen, aber vor allem das Lebensgefühl von Hip-Hop vermittelt.

Weitere Informationen und Anmeldungen unter: [stadtjugendpflege@stockach.de](mailto:stadtjugendpflege@stockach.de) oder Tel. 07771/802 189



## WAS SONST NOCH INTERESSIERT

Die Bummelei ist eine Kulturleistung, ein unbedingt zu verteidigender Zugewinn an Freiheit und Selbstbestimmung

Iris Radisch

### Infoveranstaltung zur DRK-Rollstuhlreise

Bodenseekreis – In den Tiroler Herbst führt eine Busreise für Rollstuhlfahrer und Begleitpersonen, die das Betreute Reisen im DRK-Kreisverband Bodenseekreis im Oktober organisiert. Die Reise wird bei einer Informationsveranstaltung am Dienstag, 17. Juli, um 15 Uhr im Rotkreuzzentrum Friedrichshafen näher vorgestellt. Hier können sich Interessierte bei Kaffee und Kuchen unverbindlich über das Hotel und das Reiseprogramm informieren. Ziel der Reise vom 15. bis 19. Oktober ist der Ort Kirchberg im Brixental bei Kitzbühel. Das Vier-Sterne-Hotel „Bräuwirt“ ist komplett barrierefrei und rollstuhlgerecht. Auch der Wellnessbereich ist für Rollstuhlfahrer frei erreichbar. Die Teilnehmer erreichen ihr Urlaubsziel im Spezialreisebus für Rollstuhlfahrer. Samt ihres Ge-

päcks werden sie zuhause abgeholt, zur Abfahrtsstelle des Busses gebracht und nach der Reise wieder nach Hause gefahren. Im Reisepreis eingeschlossen sind vier Übernachtungen mit Halbpension, drei Halbtagesausflüge im Spezialreisebus sowie verschiedene Extras im Hotel. Außerdem wird die Reise vom Team Betreutes Reisen im DRK-Kreisverband begleitet.

Eine Anmeldung zur Informationsveranstaltung ist nötig unter Telefon 07541/5040. Bei Bedarf wird ein Fahrdienst angeboten.

### Gymnastik und Muskelaufbau

Rehamed Bodensee e.V.

Bei Beschwerden des Bewegungsapparates oder bei Gewichts- und Gelenkproblemen sowie Osteoporose hilft nur ein Mittel: Gymnastik und Muskelaufbau. Dann ist Rehasport angezeigt und muss von den Krankenkassen übernommen werden.

Kompetente Betreuung und die optimale, für den Rehasport notwendige Qualifikation der Kursleiter sind bei Rehamed Bodensee e.V. garantiert. Die Durchführung erfolgt im Y. Fitness Stockach.

Rehasport muss von den Krankenkassen unterstützt werden, denn besonders nach einer postoperativen Reha oder einer krankengymnastischen bzw. physiotherapeutischen Behandlung stabilisiert er durch das weiterführende Training den Behandlungserfolg. Es ist fast schon zu simpel: wer über genügend Muskelmasse verfügt, ist ganz allgemein gesünder, fühlt sich fitter und leistungsfähiger, übrigens auch mental und psychisch. Also sind gerade bei chronischen Erkrankungen und typischen „Zivilisationsbeschwerden“ Bewegung und Gymnastik ein adäquates Mittel, Symptome zu lindern und wieder zu einer angemessenen Lebensqualität zu gelangen.

Die nötigen Anträge erhalten sie auch bei uns.

Die neuen Kurse beginnen.  
Jetzt Plätze sichern unter:

Rehamed Bodensee e.V.

Winterspürerstraße 46  
gegenüber der Polizei  
78333 Stockach  
Tel. 07771 877644



Während Sie im Sand buddeln, sorgen wir dafür, dass Ihre Anzeigen regelmäßig erscheinen. Fragen Sie uns.

...die haben Sie sich verdient!

Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach • Tel. 07771/9317-11 • Fax 07771/9317-40 • e-mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) • [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)